



"PROGRAMA CICLO LECTIVO 2023"

Programa reconocido oficialmente por Resolución N° 93/2023-D

Espacio curricular: Lengua Extranjera I: Portugués (Letras)

Código (SIU-Guaraní): 02204_0

Departamento de Letras

Ciclo lectivo: 2023

Carrera: Licenciatura en Letras

Plan de Estudio: Ord N° 051- CD 2019

Formato curricular: Teórico Práctico

Caracter del espacio curricular: Obligatorio

Ubicación curricular: Campo de Formación General

Año de cursado: 2

Cuatrimestre: 1

Carga horaria total: 80

Carga horaria semanal: 13

Créditos: 6

Equipo de Cátedra:

- Profesor Titular LÓPEZ VARGAS Laura

Fundamentación:

A partir de la firma del Protocolo de Asunción, en el que los Presidentes de Brasil y Argentina se comprometían a la obligatoriedad de la enseñanza del portugués en nuestro país y viceversa en los niveles formales, no formales e informales, con una voluntad integracionista por parte de los países miembros del MERCOSUR. Y, atendiendo a las necesidades de la transformación educativa propuesta por la Ley N° 26.468, que incorpora al portugués como uno de los idiomas a ser enseñado oficialmente en las escuelas de Argentina, a la Ley Nacional de Educación, la Resolución 181/12 del CFE y a la Ley Nacional de Educación Superior 24.521, que sostienen los principios de equidad y calidad de la educación y responden a políticas para la promoción de la igualdad educativa, la Universidad Nacional de Cuyo incorpora en el Plan Estratégico 2021 - Objetivo estratégico 1- la enseñanza de una lengua extranjera para todas las carreras.

La formación profesional en Letras debe responder a las dinámicas de internacionalización y de "apertura a la diversidad y en la formación ciudadanos abiertos al diálogo comprensivo y enriquecedor con el otro y su alteridad". El valor agregado del plurilingüismo, dado el avance de los intercambios y su heterogeneidad, permitirán al especialista ofrecer "opciones que respondan a los requerimientos del medio socio-económico y a los imperativos académicos de calidad".

Lengua extranjera I – Portugués I se dictará según los estándares del Marco Común Europeo de las Lenguas para

alcanzar un nivel A1, abarcando las cuatro competencias: comprensión escrita, producción escrita, comprensión oral y producción oral.

Aportes al perfil de egreso:

- Desarrollar y descubrir las propias estrategias que posibiliten el aprendizaje autónomo y la formación permanente.
- Desenvolverse en entornos virtuales
- Interactuar y perfeccionar continuamente su aprendizaje a partir de la interacción democrática con otras culturas
- Comunicarse adecuadamente en las situaciones de uso de la lengua, comportándose con desenvoltura contextualizada en el contacto con la cultura ajena.
- Desempeñarse eficientemente en contextos plurales.

Expectativas de logro:

-El Marco de referencia define, asimismo, niveles de dominio de la lengua que permiten comprobar el progreso de los alumnos en cada fase del aprendizaje y a lo largo de su vida” (Marco Común de Referencia Europeo: aprendizaje, enseñanza, evaluación 2002, 1). Por tanto, las expectativas de logro para este nivel son:

1. Relacionar los referentes de la cultura propia y ajena, para fundar interrelaciones en la construcción del sentido de diferentes tipologías discursivas.
2. Ejercer una competencia lingüística con propiedad y claridad, teniendo en cuenta las cuatro macro-habilidades: escribir, leer, escuchar y hablar;
3. Producir textos orales y escritos en situaciones de la vida cotidiana;
4. Comprender e interpretar situaciones relacionadas con la vida social y familiar en diferentes contextos.
5. Lograr el dominio en el nivel que se establece.
6. Leer de forma crítica y selectiva, con capacidad de procesar, sintetizar y organizar la información en textos auténticos distinguiendo el registro formal del coloquial y comprender algunas variedades fonológicas simples.
7. Adoptar diferentes estrategias de acceso a la cultura del otro.

Contenidos:

UNIDAD 1:

Competencias pragmáticas:

- . - Saludar y presentarse
- . Distinguir las formas de tratamiento (formal e informal).
- Información personal: origen o nacionalidad, estado civil, fecha nacimiento, número de documento, residencia y profesión.

Deletrear

- Conseguir comunicarse en el aula (preguntar el significado de una palabra).
- Usar vocabulario relacionado al calendario.
- Utilizar el diccionario bilingüe

Contenidos:

- Primeros contactos. (nombre, apellido, sobrenombre, nacionalidades,
- El calendario: Días de la semana, meses del año, feriados (patrios y religiosos). Festividades
- Vocabulario básico sobre alimentación
- Hablar de sus hábitos diarios: rutina
- Las profesiones

Competencia gramatical

- El alfabeto. Los “dígrafos”
- Verbos Regulares e Irregulares en Presente de Indicativo.
- Adjetivos patrios (los gentilicios)
- Artículos: definidos e indefinidos.
- Pronombres personales (caso recto).

Competencias fonéticas

- Sonidos de las vocales

TRABAJO PRÁCTICO UNIDAD 1: Fernando Pessoa

UNIDAD 2:

Competencias pragmáticas:

- Proponer e invitar
- Horarios: Preguntar y decir la hora.
- Uso de la agenda: compromisos
- Comunicarse en el aula.

Contenidos:

- El Reloj. Las horas
- Familia y parentesco.
- Hacer un árbol genealógico
- Hablar de hechos pasados.
- Los numerales: números cardinales
- Las Letras en Brasil

Competencia gramatical

- Verbos Regulares e Irregulares en Pretérito Perfecto del Indicativo.
- Preposiciones: a-de-en-por-para-con y contracciones (a + art. def.)
- Adverbios de frecuencia
- Pronombres posesivos, reflexivos e interrogativos
- Tipos de frases: afirmativa, negativa, interrogativa, exclamativa.
- Contracciones (unión de preposición y artículos)

Competencias fonéticas

- Sonidos de los dígrafos

TRABAJO PRÁCTICO UNIDAD II Las Letras en Brasil - Principales escritores

UNIDAD 3:

Competencias pragmáticas:

- Describir situaciones pasadas
- Describir situaciones que están ocurriendo
- Describir personalidades
- Comparar

Contenidos:

- Estaciones del año
- Clima
- Leyendas
- La ciudad
- Crónicas: Ferreyra Gulard - Veríssimo - Mario de Andrade

Competencia gramatical

- Pretérito Imperfecto
- Gerundio
- Adjetivos
- Comparativos

Competencias fonéticas

- Sonidos nasales

TRABAJO PRÁCTICO 3: Semana del Arte Moderno

UNIDAD 4:

Competencias pragmáticas:

- Describir los hábitos alimenticios
- Reconocer los géneros textuales
- Describir actividades futuras

Contenidos

- Alimentos
- Artículos de opinión
- Emails formales e informales

Competencia gramatical

- Adverbios
- Pronombres demostrativos
- Futuro

Competencias fonéticas

- Reducciones de las letras E- I finales y pretónicas.

TRABAJO PRÁCTICO 4 : La semana del arte moderno

PRESENTACIÓN DEL LIBRO “A Corrente da vida” de Walcyr Carrasco

Propuesta metodológica:

La propuesta metodológica está basada en las necesidades del perfil del alumno. Las actividades están diseñadas de tal modo que tengan un orden, una secuenciación y una coherencia que le facilite al futuro especialista el contacto con el portugués, principalmente en lo que se refiere a la lectura, escritura, y oralidad, dentro del contexto comunicativo.

La presentación de las actividades bajo la forma de resolución de problemas, permitirá que los alumnos elaboren diferentes hipótesis que van a desencadenar actividades de reflexión lingüística con un determinado propósito, movilizandolas todas las competencias, para un aprendizaje crítico, mediante un proceso de acción-reflexión- acción. La dificultad de las tareas será de orden progresivo de complejidad creciente en los saberes y los procesos, teniendo en cuenta los contenidos gramaticales y la producción de textos orales y escritos pertinentes a tal fin.

- Ejercicios de fijación para las actividades propuestas en clase
- Lectura y producción de textos auténticos.
- Trabajos escritos y orales individuales y grupales
- Audios y videos auténticos.
- Búsqueda en la web de material pertinente y comunicación vía e-mail.- Presentaciones orales.
- Participación en el aula virtual

CONSULTA: si

Propuesta de evaluación:

PROMOCIONAL:

- Aprobar el 100% de los trabajos prácticos. El alumno tendrá la posibilidad de recuperar solo un Trabajo Práctico.
- Aprobar el Trabajo Final Integrador, ESCRITO y ORAL. En caso de no aprobar, el alumno rendirá en mesa evaluadora, según calendario académico

- Participar en las actividades del aula virtual según lo solicitado

REGULAR

- Presentar 70% de los trabajos prácticos.
- Aprobar 70 % de las actividades (virtuales). Cada una de las notas de las actividades del cuatrimestre deberá ser como mínimo 6 (seis).
- Presentar el Trabajo Integrador Final.
- El examen oral y escrito se rendirá en las fechas de los exámenes regulares designadas por la Facultad

LIBRE

Quién no cumpla alguna de las condiciones previstas precedentemente para obtener la regularidad tendrá la condición de “alumno libre”

* Con el fin de señalar el logro de las competencias señaladas para esta materia, la aprobación de los trabajos prácticos tendrá como primera condición, la presentación en tiempo y forma establecidos para cada uno.

Para lograr la acreditación del espacio curricular:

- Alumnos promocionales: rendirán un examen integrador escrito individual y un examen oral individual o grupal.
- Alumnos regulares: rendirán un examen escrito y oral de forma individual en fecha de examen.
- Alumnos libres: rendirán un examen integrador escrito y oral de forma individual.
- Para acreditar el espacio curricular, los alumnos promocionales, regulares o libres deberán aprobar tanto la instancia escrita como la oral. La nota final se obtendrá por promedio de las mismas.

Descripción del sistema

Según el artículo 4, Ordenanza N° 108/2010 C.S., el sistema de calificación se regirá por una escala ordinal, de calificación numérica, en la que el mínimo exigible para aprobar equivaldrá al SESENTA POR CIENTO (60%). Este porcentaje mínimo se traducirá, en la escala numérica, a un SEIS (6). Las categorías establecidas refieren a valores numéricos que van de CERO (0) a DIEZ (10) y se fija la siguiente tabla de correspondencias:

RESULTADO	Escala Numérica	Escala Porcentual
	Nota	%
NO APROBADO	0	0%
	1	1 a 12%
	2	13 a 24%
	3	25 a 35%
	4	36 a 47%
	5	48 a 59%
APROBADO	6	60 a 64%
	7	65 a 74%
	8	75 a 84%
	9	85 a 94%

Bibliografía:

- HURAMI, Maria.de P; BURIM,Silvia.A e FLORISSI,Suzanna. Bem-Vindo! A Língua Portuguesa no Mundo da Comunicação. Edição Atualizada. SBS, São Paulo,2012
- BURIM, Sílvia Andrade et alii. Bem-vindo! Livro de exercícios 3. São Paulo: SBS, 2000.
- Diccionario bilingüe portugués/español- español/portugués
- BURIM, Sílvia Andrade et alii. Bem-vindo! Áudio CDs. São Paulo: SBS, 2000.
- Documentos auténticos (videos, grabaciones radiales, artículos, etc.) preparados por el docente o elegidos por los estudiantes
- MARCO COMÚN EUROPEO DE REFERENCIA PARA LAS LENGUAS: APRENDIZAJE, ENSEÑANZA, EVALUACIÓN. © 2002 Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, Subdirección General de Cooperación Internacional,
- CARRASCO, Walcyr, A Corrente da Vida; Editora: moderna, 1994

Recursos en red:

- http://www.portuguesweb.com/guia_pronuncia_portugues.html
- <http://chc.cienciahoje.uol.com.br/robo-tagarela-marco.html#ixzz1M9jkIYnr> · <http://www.vagalume.com.br/elis-regina/aguas-de-marco.html>
- <http://www.apoioonline.sbsinternacional.com/tudobem/> <http://letras.mus.br/lenine/250619/>>. Acesso em 24 mar. 2014.
- walcyr@abril.com.br
- <https://rioandlearn.com/es/vocabulario-de-restaurant-en-portugues/>
- <http://www.projetoportugues.com/vocabulario-em-contexto/unidade-3-almocando-fora>
- <https://www.todamateria.com.br/semana-de-arte-moderna/>
- <https://definicionesyconceptos.com/caracteristicas-de-la-literatura-brasilena-contemporanea/>
- <http://www1.folha.uol.com.br/cotidiano/2010/09/802981-no-dia-mundial-sem-carro-onglanca-campanha-va-de-galinha-em-sp.shtml>
- http://www.youtube.com/watch?v=w_jN_RxId
- <http://tcc.akatu.org.br/>
- <https://www.youtube.com/watch?v=5aNEKe1PRdc>
- <https://www.youtube.com/watch?v=4Pn7aXrzC4>
- <http://g1.globo.com/educacao/noticia/2012/03/brasileiro-que-domina-11-idiomadas-dicas-para-aprender-outras-linguas.html>
- <http://hypescience.com/algumas-pessoas-sao-melhores-em-aprender-novas-linguas-que-outras/> Acesso em: Jun. 2014.
- <http://www.youtube.com/watch?v=kcGyvQzCLfU>
- <http://www.tuportugues.com/gramatica/sustantivos/formacion-plural/ejercicios>
- <https://www.youtube.com/watch?v=GUWqKs8-8Ls>